

Meyer Theo, Misteli, Nabholz, Narbel, Oehler, Ostermann, Perey, Philipona, Pini, Poncet, Raggenbass, Rebeaud, Rechsteiner, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rychen, Savary, Scherrer Werner, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmidhalter, Schmied Walter, Schwab, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Sieber, Spielmann, Stalder, Stamm Judith, Steffen, Steiger Hans, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Suter, Theubet, Thür, Tschäppät Alexander, Tschopp, Vollmer, Wanner, Weyeneth, Wick, Wittenwiler, Wyss William, Zbinden, Zisyadis, Züger, Zwahlen (127)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Allenspach, Aregger, Binder, Bortoluzzi, Bühler Gerold, Daepf, Dreher, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Frey Walter, Fritschi Oscar, Früh, Giger, Hess Otto, Jenni Peter, Kern, Mauch Rolf, Maurer, Miesch, Moser, Müller, Nebiker, Reimann Maximilian, Rutishauser, Stamm Luzi, Steinemann, Stucky, Vetterli (28)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Baumberger, Dettling, Dünki, Fehr, Friderici Charles, Grendelmeier, Heberlein, Iten Joseph, Jaeger, Leuba, Maeder, Meier Samuel, Sandoz, Segmüller, Spoerry, Steinegger, Tschuppert Karl, Weder Hansjürg, Zwygart (19)

Abwesend sind – Sont absents:

Blocher, Bonny, Bundi, Cincera, Columberg, de Dardel, David, Ducret, Eggly, Eymann Christoph, Frey Claude, Giezendanner, Hegetschweiler, Maspoli, Matthey, Mühlemann, Neuenschwander, Pidoux, Robert, Scherrer Jürg, Schnider, Schweingruber, Wiederkehr, Wyss Paul, Ziegler Jean (25)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Haller (1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

94.035

**Strassentransitverkehr
im Alpengebiet.
Bundesgesetz
Transit routier
dans la région alpine.
Loi fédérale**

Siehe Seite 1117 hiervor – Voir page 1117 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 17. Juni 1994
Décision du Conseil des Etats du 17 juin 1994

*Namentliche Schlussabstimmung
Vote final, par appel nominal*

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aguet, Allenspach, Aregger, Aubry, Baumberger, Béguelin, Berger, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Blatter, Borel François, Borer Roland, Borradori, Bortoluzzi, Bürgi, Camponovo, Cavadini Adriano, Chevallaz, Comby, Couchepin, Daepf, Darbellay, David, Deiss, Dreher, Duvoisin, Engler, Epiney, Fehr, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Walter, Friderici Charles, Giezendanner, Gobet, Graber, Gros Jean-Michel, Grossenbacher, Gysin, Hari, Hegetschweiler, Hess Peter, Hildbrand, Iten Joseph, Jäggi Paul, Jenni Peter, Keller Anton, Kern, Leu Josef, Leuba, Loeb François, Maitre, Mamie, Moser, Müller, Narbel, Oehler, Perey, Philipona, Pini, Poncet, Raggenbass, Reimann Maximilian, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruffy, Rutishauser, Rychen, Sandoz, Savary, Scherrer Werner, Scheurer Rémy, Schmidhalter, Schmied Walter, Schnider,

Schwab, Segmüller, Seiler Hanspeter, Spielmann, Stalder, Stamm Judith, Steffen, Steinegger, Steinemann, Steiner Rudolf, Suter, Theubet, Tschopp, Vetterli, Wanner, Weyeneth, Wick, Wyss William, Zisyadis, Zwahlen (96)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Bär, Baumann, Bäumlín, Bischof, Bodenmann, Brügger Cyrill, Bühler Simeon, Bühlmann, Carobbio, Caspar-Hutter, Danuser, Diener, Dünki, Eggenberger, Fankhauser, Fasel, von Felten, Früh, Goll, Gonseth, Grendelmeier, Gross Andreas, Haering Binder, Hafner Rudolf, Hafner Ursula, Hämmerle, Herzog, Hess Otto, Hollenstein, Hubacher, Jöri, Keller Rudolf, Ledergerber, Leemann, Leuenberger Moritz, Maeder, Marti Werner, Mauch Ursula, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Miesch, Misteli, Nebiker, Ostermann, Rebeaud, Rechsteiner, Robert, Schmid Peter, Sieber, Stamm Luzi, Steiger Hans, Strahm Rudolf, Thür, Vollmer, Weder Hansjürg, Zbinden, Züger, Zwygart (60)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Brunner Christiane, Bühler Gerold, Caccia, Dettling, Dormann, Fischer-Hägglingen, Fritschi Oscar, Giger, Heberlein, Jaeger, Jeanprêtre, Kühne, Lepori Bonetti, Leuenberger Ernst, Mauch Rolf, Nabholz, Ruf, Seiler Rolf, Spoerry, Stucky, Tschuppert Karl, Wittenwiler (22)

Abwesend sind – Sont absents:

Blocher, Bonny, Bundi, Cincera, Columberg, de Dardel, Ducret, Eggly, Eymann Christoph, Frey Claude, Maspoli, Matthey, Mühlemann, Neuenschwander, Pidoux, Scherrer Jürg, Schweingruber, Tschäppät Alexander, Wiederkehr, Wyss Paul, Ziegler Jean (21)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Haller (1)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

94.041

**Unwetterschäden 1993
in den Kantonen Wallis und Tessin.
Bundeshilfe
Dégâts causés par les intempéries 1993
dans les cantons du Valais et du Tessin.
Participation financière de la Confédération**

Siehe Seite 1067 hiervor – Voir page 1067 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 16. Juni 1994
Décision du Conseil des Etats du 16 juin 1994

*Namentliche Schlussabstimmung
Vote final, par appel nominal*

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aguet, Allenspach, Aregger, Aubry, Baumann, Baumberger, Bäumlín, Béguelin, Berger, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Bischof, Blatter, Borel François, Borer Roland, Borradori, Bortoluzzi, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Bühler Simeon, Bühlmann, Bürgi, Caccia, Camponovo, Carobbio, Caspar-Hutter, Cavadini Adriano, Chevallaz, Comby, Couchepin, Daepf, Danuser, Darbellay, David, Deiss, Dettling, Dormann, Dreher, Dünki, Duvoisin, Eggenberger, Engler, Epiney, Fankhauser, Fasel, Fehr, von Felten, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Walter, Friderici Charles, Fritschi Oscar, Früh, Giezendanner, Giger, Gobet, Goll, Graber, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Grossenbacher, Gysin, Haering Binder, Hafner Rudolf, Hafner Ursula, Häm-

Strassentransitverkehr im Alpengebiet. Bundesgesetz

Transit routier dans la région alpine. Loi fédérale

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	94.035
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	17.06.1994 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1248-1248
Page	
Pagina	
Ref. No	20 024 240

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.